

# 新竹市 ABC 藏寶趣 Hsinchu ABC Treasure Hunt 計畫

壹、依據：114 學年新竹市英語教育資源中心計畫及 114 學年英語暨雙語教育實施計畫。

貳、目的：

一、建置新竹市生活英語語料庫，擴充英語多元情境，提升城市中英語使用與覺察。

二、促進民眾及遊客認識新竹市特色景點，感受新竹市的美好。

參、主辦單位：新竹市政府、新竹市英語教育資源中心。

肆、計畫內容：

一、期程：115 年 1 月 19 日~115 年 3 月 31 日。

二、參加對象：新竹市中小學親師生、一般民眾。

三、關卡內容：共設立 12 個關卡，包含新竹市各特色景點與文化的 ABC 單字，如附件一。

四、尋寶方式：印製活動文宣，讓參與者透過闖關，用英文認識新竹精選風采。

(一)參加「新竹市 ABC 藏寶趣」活動。

(二)掃描闖關卡上 QR code 或利用連結，任選 10 關，完成後，由英資中心進行後台檢核。

(三)鼓勵學校規劃為寒假作業項目，鼓勵學生完成闖關。

五、獎勵：完成 10 關並通過任務者可獲得本活動獎勵品，完成 12 關並通過任務者可額外參加摸彩活動。

伍、本計畫陳核後辦理，修正時亦同。

## 附件一

字母	任務
 Azalea	<p>每一座城市都有其獨特的生命象徵，而新竹市的市花，正是城市韌性的代表。</p> <p>這種花卉，分佈極廣：無論是在繁忙的都市道路、安全島上，或是在三千多公尺的高山之巔，都能見到它迎風搖曳，為大地增添色彩。它生命力強悍，具備耐貧瘠、抗噪音與空氣污染的能力。</p> <p>It is not only the city flower of Hsinchu, but also the national flower of Nepal.</p> <p>What is the city flower of Hsinchu?</p>
 Bunker	<p>回溯二戰歲月，新竹因軍事與工業戰略地位極高，曾頻繁面對盟軍的空襲警報。那是一個家家戶戶都在自家地下、或巷弄轉角挖設防空設施的年代。</p> <p>在 _____ 旁邊，有一座看似平凡、繪有圖案的彩繪裝置，其實它是一座防空碉堡(<b>bunker</b>)。儘管歲月在它身上留下了受損的痕跡，但仍能辨識出三處向外防禦的射擊口。這座沉默的堡壘，目前正由新竹市文化局列冊追蹤，持續向路人訴說著竹塹城的昔日風雲。</p> <p>Where can you see this bunker?</p>
 Chimney	<p>_____ was completed in 1944 and is the largest remaining World War II military industrial site in Taiwan. 它曾是支撐戰機飛行的心臟，專門生產航空燃料添加劑——異辛烷。You can see a big <b>chimney</b> in the back.</p> <p>當煙硝散去，工廠搖身一變成為溫馨的家。遷台的眷戶利用高大的廠房空間，搭建起奇特的「樓中屋」隔間，形成獨一無二的眷村景觀。此外，這裡更是稀有種霜毛蝙蝠的棲息地。Bat houses are set up nearby to provide them a place to live.</p> <p>What is this building? Write it down.</p>
 Engine	<p>This German-made 'MAN' <b>engine</b> has the mighty power of 90 horses(馬力)! It is the heart of the whole system and was the coolest invention(發明) back then. With this <b>engine</b>, Hsinchu City supercharged itself and quickly became a modern city!</p> <p>Where can you see this engine in Hsinchu? Write it down.</p>

 <p>Gate</p>	<p>This is a unique stone tablet that has witnessed 200 years of history and has been “moved” many times.</p> <p>它最初屹立於竹塹城的北門，守護著往來的商旅。日治時期，它因緣際會被移往了新竹公園。民國 60 年，為了紀念動物園成為獨立機關，人們在石碑背面新刻了「苑囿宏規」四個大字。經過漫長的流轉，它終於在 1987 年移到了現在的位置，靜靜地訴說著當年竹塹建城的壯闊過程。</p> <p>Where can you see it NOW? Write it down.</p>
 <p>City Hall</p>	<p>這個建築物採用西洋建築風格，地板和橫樑主要用鋼筋混凝土支撐，融合東西方風格的加強磚造建築，以其氣派的羅馬柱列、拱廊和莊嚴的西洋風格聞名。</p> <p>What does the complete object (完整物件) look like? You can find it in a famous <u>hall</u>. Please take a photo and upload it!</p>
 <p>Jail</p>	<p>This room was once used as a detention room (禁閉室) by the Military Police (憲兵隊).</p> <p>Soldiers with bad behavior were kept here.</p> <p>Because it was a detention room, we can still see items used by the soldiers, such as beds, blankets, and washing tools.</p> <p>此件作品由杜比公司兩位德國藝術家 (Stephanie Juenemann and Ralf Schmitt) 合作設計。由於該材質的透明性，令人感受到封閉，難以擁有隱私與喘息的餘地。暗示我們在寄託希望之際，應保持謹慎，以免最終落入幻滅。</p> <p>Where can you see this jail cell made of <u>glass</u>? Write it down.</p>
 <p>Lake</p>	<p>This pavilion(涼亭) was designed in a traditional Chinese style. It has an elegant structure and soft lines that match the surrounding environment.</p> <p>Visitors can sit on the benches inside, feel the gentle breeze, enjoy the beautiful view, and relax.</p> <p>Where can you see this pavilion? Write it down.</p>

 <p><b>Moat</b></p>	<p>A hundred years ago, the Hsinchu <b>Moat</b> was a strong defensive structure. As time passed, the old city walls were removed to make way for modern roads.</p> <p>根據記載，有一條道路因為是沿著 _____ 「拆除後的城牆」所開闢，因此至今依然呈現「彎彎曲曲」的特殊曲線，與周遭棋盤式的現代街道截然不同。</p> <p>What is the name of this road that was once a city wall and is now next to the <b>moat</b>?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>東門街 Dongmen Street</li> <li>勝利路 Shengli Road</li> <li>中正路 Zhongzheng Road</li> </ol>
 <p><b>Slide</b></p>	<p>Both adults and children can have fun in this place. Inside, there is a tall two-story <b>slide</b>. Outside, there is a water play area and a sandpit. You can also fly kites on the big grassy field and enjoy running in the wind.</p> <p>After playing, visitors can go to the nearby market to try many kinds of snacks and end the day happily.</p> <p>Where can you see it? Write it down.</p>
 <p><b>Temple</b></p>	<p>本座廟宇創立於乾隆七年（西元 1742 年），擁有超過 280 年的悠久歷史，現被指定為市定古蹟。</p> <p>在清代，昔日竹塹城內的郊商為了方便，常以本宮作為商業議事和信仰的中心。</p> <p>The main statue in the <b>temple</b> is almost as tall as a real person. It is said that there is real hair on the statue's hair bun.</p> <p>該神像是由其在中國大陸的原祖廟分靈而來，也是整個桃竹苗地區歷史最久、年代最早的分靈神像之一。</p> <p>Which god is mainly worshiped in this old <b>temple</b>?</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>關公 Holy Emperor Guan</li> <li>城隍爺 Cheng Huang Ye</li> <li>媽祖 Mazu</li> </ol>
 <p><b>Window</b></p>	<p>This building was completed in 1913 and has been standing in the city for over a century.</p> <p>它不但是全台同類型建築中歷史最悠久的國定古蹟，更是現存最古老的紅磚構造經典。</p> <p>觀察它獨特的兩段式大斜屋頂，與整齊對稱的優雅拱窗。最引人注目的，是那座氣勢恢宏的中央鐘塔，以及比例修長的拱門長廊。這座優雅而搶眼的建築，始終傲視全台，被譽為這座城市最美麗的門面。</p> <p>Which building is this part located on? Please take a photo includes this <b>window</b> and upload it!</p>

新竹市ABC 藏寶趣

# TREASURE HUNT



Explore the secret spots of Hsinchu City and search for clues to solve the puzzles.

活動時間  
2026/01/19 ~ 2026/03/31

1. 使用 Google 表單完成填答，經承辦人員確認通過 10 關後，即可得到精美贈品。（禮物將於審核完畢後，由學校統一協助發放！）  
活動連結: <https://reurl.cc/3bRR6X>

2. 活動每個人只有一次參加機會，建議將所有題目看完並拍完照，再一次作答喔！



若有任何疑問，請洽  
新竹市英語教育資源中心  
陳老師 03-524-1221

審核作業將於活動時間截止後進行，請參與者耐心等候，預計於四月底完成。

活動上傳之照片，將作為新竹市政府英語教育資源中心宣傳使用。

全數通關摸彩

通過12關可以參加摸彩，有機會抽到藍色皮卡丘娃娃喔！

(一) (20%) (三)

新竹市 EERC 英語教育資源中心

新竹市人民政府